

SHOFU OneGloss

**en** Instructions for use

**fr** Mode d'emploi

**es** Instrucciones de uso

**ru** Инструкция по применению

**ro** Instrucțiuni de utilizare

**el** Οδηγίες χρήσης

**de** Gebrauchsanleitung

**nl** Gebruiksaanwijzing

**it** Istruzioni per l'uso

**pl** Instrukcja obsługi

**sv** Bruksanvisning

**pt** Instruções de uso

05.0:2020-11

300072423

<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

#### PRODUCT DESCRIPTION

OneGloss is a one-step finisher and polisher that provides the ideal finish for composite restorations, simply by altering the contact pressure as you go from finishing to polishing.

#### INDICATIONS FOR USE

➤ Finishing and polishing of composite restoration
➤ Removal of excess resin or cement on tooth surface
➤ Removal of cements and polishing of enamel after removing and debonding orthodontic brackets
➤ Polishing of enamel after tooth scaling
➤ Removal of stain from tooth surface

#### PRECAUTIONS AND WARNINGS

- OneGloss unmounted polishers (Cup, Midi, IC) are designed for single use only. Discard these polishers after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
- Do not use damaged or defective polishers or mandrel, i.e. deformation, dirt, corrosion, and exposure of shank due to repeated use.
- Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
- The product is intended for use by dental professionals only.

#### DIRECTIONS FOR USE

- Seat the unmounted polisher onto the dedicated mandrel, OneGloss Mandrel, securely.
  - Do not use unnecessary strong force and improper angle when seating the unmounted polisher onto the mandrel in order to avoid damages to the polisher.
- Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer’s instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
- Apply heavy pressure for finishing and feather light pressure for polishing.

Shape	Application	Recommended pressure	
Cup	Cusp, incisal, occlusal	1.0 N	0.3 N
Midi	Occlusal, labial, lingual, buccal		
IC	Labial, lingual, buccal, interproximal		
Mini-point	Fissure, cervical		

- Use at rotation speed of between 3,000 min<sup>-1</sup> to 10,000 min<sup>-1</sup> with intermittent water spray. Avoid exceeding maximum permissible speed, 15,000 min<sup>-1</sup>.
  - Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure.
- After using OneGloss Mandrel, Mini-point, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize. Dispose the unmounted polishers (Cup, Midi, IC) after each use.

#### STORAGE AND STERILIZATION

OneGloss polishers and mandrel should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor. Avoid external pressure (physical load) and contamination. When using intraorally, sterilize before use. For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfectant, then sterilize.

Product name	Cycle Type	Temperature	Holding time	Dry time
OneGloss Mini-point OneGloss Mandrel	Pre-vacuum 3 times	134 °C 273 °F	3’00’’	10’00’’

Follow the instructions for use of washer disinfectant and sterilizer, respectively. Chlorine disinfectant must not be used to avoid corrosion of the instruments. For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.

#### DISPOSAL

Dispose in accordance with relevant local and national regulation.

**CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional**

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols\_glossary/

<b>de</b>	VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN
-----------	------------------------------------

#### PRODUKTBESCHREIBUNG

OneGloss ist eine Ein-Schritt-Finier- und Poliermaschine, die das ideale Finish für Kompositrestaurationen bietet, indem Sie einfach den Kontaktdruck zum Übergang von Finieren zu Polieren verändern.

#### INDIKATIONEN

➤ Finieren und Polieren von Kompositrestaurationen
➤ Entfernen von Komposit- oder Zementüberschüssen von Zahnoberfl ächen
➤ Entfernen von Zement und Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung und Ablösung kieferorthopädischer Bracketts
➤ Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung von Zahnstein
➤ Entfernen von Verfärbungen von der Zahnoberfl äche

#### VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

- OneGloss unmontierte Polierer (Cup, Midi, IC) sind nur für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Entsorgen Sie diese Polierer nach der Verwendung entsprechend des Entsorgungs-Protokolls Ihrer Gesundheitseinrichtung.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder fehlerhaften Polierer oder Dorne, die Verformungen, Schmutz, Korrosion und Freilegung des Schaffes auf Grund wiederholter Verwendung aufweisen.
- Verwenden Sie Schutzmaske und -brille, wenn Sie Stücke bearbeiten.
- Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.

#### Manufacturer

SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.

10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

- Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.
**GEBRAUCHSANLEITUNG**
  - Setzen Sie den unmontierten Polierer sicher auf den speziellen Dorn, den OneGloss Mandrel.
    - Das Polierinstrument nicht mit übermäßiger Kraft und im falschen Winkel auf das Mandrell setzen, damit das Instrument nicht beschädigt wird.
  - Führen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks (Mikromotor) ein, entsprechend den Anleitungen des Herstellers. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
  - Üben Sie starken Druck für Finierarbeiten und sehr leichten Druck zum Polieren aus.

Form	Anwendung	Empfohlener Druck	
Cup	Höcker, inzisal, okklusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Okklusal, labial, lingual, bukkal		
IC	Labial, lingual, bukkal, approximal		
Mini-point	Fissuren, zervikal		

- Verwenden Sie das Gerät mit einer Drehzahl von 3.000 min<sup>-1</sup> bis 10.000 min<sup>-1</sup> und mit intermittierendem Sprühwasser. Vermeiden Sie es, die maximal zulässige Drehzahl von 15.000 min<sup>-1</sup> zu überschreiten.
- Verwenden Sie einen Speichelsauger, um Feuchtigkeit und Schmutz während des Verfahrens zu beseitigen.

- Nach der Verwendung von OneGloss Mandrel und Mini-point entfernen Sie sofort alle Verunreinigungen, desinfizieren und sterilisieren Sie. Entsorgen Sie die unmontierten Polierer (Cup, Midi, IC) nach jedem Gebrauch.

#### LAGERUNG UND STERILISATION

OneGloss Polierer und Dorne sollten vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien/Dampf geschützt aufbewahrt werden. Vermeiden Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) und Verschmutzung. Sterilisieren Sie vor dem intraoralen Einsatz. Wiederverwendbare Instrumente unmittelbar nach Gebrauch im Thermodesinfektor von Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren.

Produktname	Verfahren	Temperatur	Haltezeit	Trockenzeit
OneGloss Mini-point OneGloss Mandrel	Vorvakuum 3-mal	134 °C	3’00’’	10’00’’

Gebrauchsanleitung des Thermodesinfektoren- bzw. Sterilisatoren-Herstellers beachten. Zur Vermeidung von Instrumentenkorrosion keine chlorhaltigen Desinfektionsmittel verwenden. Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.

#### ENTSORGUNG

Gemäß lokalen und nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

<b>fr</b>	A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE
-----------	----------------------------------

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

OneGloss est un produit de finition et de polissage en une étape qui fournit le fini idéal pour les restaurations composites, simplement en modifiant la pression de contact lorsque vous passez de la finition au polissage.

#### INDICATIONS POUR L'UTILISATION

➤ Finition et polissage des restaurations composite
➤ Elimination des excès de résine ou de ciment sur la surface dentaire
➤ Elimination du ciment et polissage de l'émail après dépose d'un appareillage orthodontique
➤ Polissage de l'émail après un détartrage
➤ Nettoyage des taches de surface

#### PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

- Les polissoirs non montés OneGloss (Cup, Midi, IC) sont conçus pour un usage unique seulement. Jeter ces polissoirs après utilisation selon le protocole de mise au rebut de votre établissement de santé.
- Ne pas utiliser de polissoirs ou de mandrins endommagés ou défectueux, ayant par exemple une déformation, de la saleté, de la corrosion et une exposition de la tige due à un usage répété.
- Utiliser un masque et des lunettes de protection lors de l'utilisation des pièces à main.
- Ne jamais utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié au chapitre indications du présent mode d'emploi.
- Le produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

#### MODE D'EMPLOI

- Installer le polissoir non monté sur le mandrin dédié, le OneGloss Mandrel, de manière sécurisée.
  - Ne pas trop forcer ni serrer le polissoir non monté à un angle incorrect dans le mandrin pour ne pas l'endommager
- Insérer complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main (micromoteur), suivant les instructions du fabricant. Contrôler que la fraise tourne rond et sans ballant en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
- Appliquer une forte pression pour la finition et une pression la plus légère possible pour le polissage.

Forme	Application	Pression recommandée	
Cup	Cuspide, incisale, occlusale	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusale, labiale, linguale, buccale		
IC	Labiale, linguale, buccale, interproximale		
Mini-point	Fissure, cervicale		

- Utiliser à une vitesse de rotation comprise entre 3 000 min<sup>-1</sup> et 10 000 min<sup>-1</sup> avec une pulvérisation d'eau intermittente. Éviter de dépasser la vitesse maximale autorisée, 15 000 min<sup>-1</sup>.
- Utiliser un éjecteur de salive ou une aspiration pour éliminer l'humidité et les débris au cours de

**Cup** REF 0181

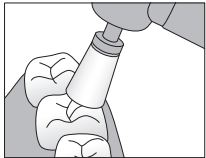
For Occlusal, Cusp, Incisal

**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal

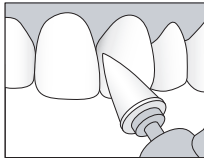
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



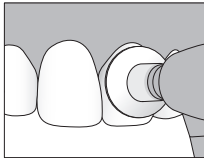
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



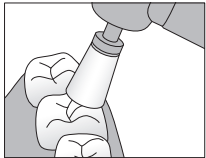
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

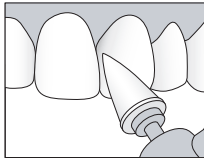
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



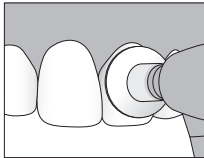
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



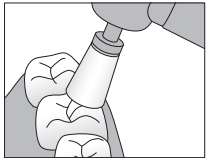
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

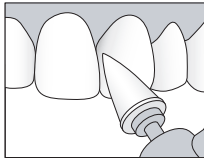
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



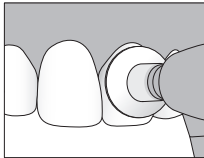
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



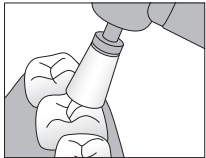
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

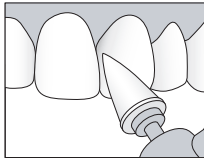
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



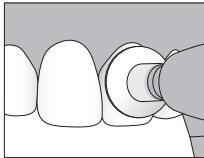
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



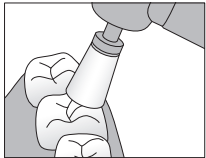
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

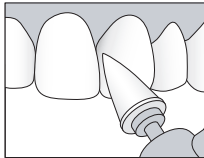
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



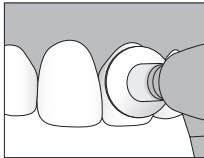
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



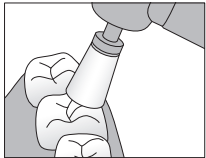
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

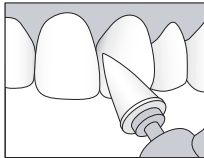
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



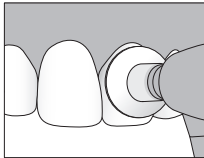
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



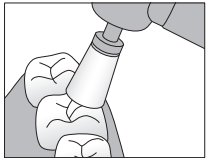
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

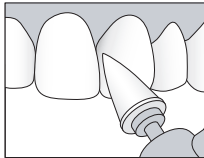
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



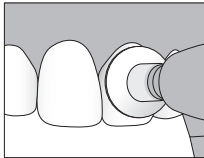
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



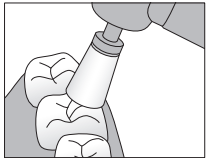
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

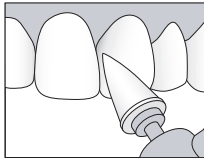
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



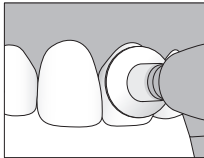
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal



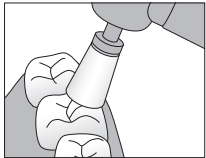
<b>en</b>	READ CAREFULLY BEFORE USE
-----------	---------------------------

SHOFU OneGloss

SHOFU OneGloss

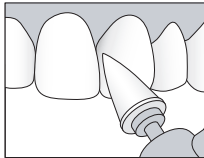
**Mini-point** REF 0186

For Fissure, Cervical



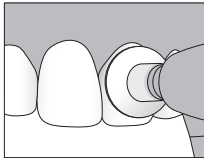
**Midi** REF 0182

For Labial, Lingual, Buccal, Occlusal



**IC** REF 0183

For Labial, Lingual, Buccal, Interproximal





- Non utilizare lacudatori o mandrini danneggiati o difettosi, ovvero se presentano deformazioni, sporco, corrosione ed esposizione del gambo a causa di uso ripetuto.
- Usare una maschera protettiva e occhiali durante l'utilizzo dei manipoli.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
- Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico professionale.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserire il lacudatore non montato sul mandrino dedicato, OneGloss Mandrel, in modo sicuro.
  - Non esercitare una pressione eccessiva né utilizzare un'angolazione impropria quando si posiziona il lacudatore non montato sul mandrino in modo da evitare danni al lacudatore.
- Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo (micro motor), seguendo le istruzioni del produttore. Prima di usare lo strumento farlo ruotare, per verificare se gira in modo sicuro, concentrico e stabile.
- Applicare una pressione pesante per la finitura e una pressione leggerissima per la lucidatura.

Forma	Applicazione	Pressione consigliata	
Cup	Cuspidale, incisale, oclusale		
Midi	Occlusale, labiale, linguale, vestibolare	1,0 N	0,3 N
IC	Labiale, linguale, vestibolare, interproximale		
Mini-point	Fessure, cervicali		

➤ Utilizzare una velocità di rotazione compresa tra 3.000 min<sup>-1</sup> e 10.000 min<sup>-1</sup> con spruzzo d'acqua intermittente. Evitare di superare la velocità massima consentita, 15.000 min<sup>-1</sup>.

➤ Usare l'espulsore di saliva o l'impianto di aspirazione per eliminare umidità e detriti durante la procedura.

- Dopo aver utilizzato il OneGlossMandrel, Mini-point, rimuovere immediatamente eventuali contaminanti, disinfettare e sterilizzare. Smaltire i lacudatori non montati (Cup, Midi, IC) dopo ogni uso.

#### CONSERVAZIONE E STERILIZZAZIONE

I lacudatoriOneGloss e il mandrino devono essere conservati lontano da luce diretta del sole, umidità e agenti chimici/vapori corrosivi. Evitare pressione esterna (carico fisico) e contaminazione. In caso di utilizzo intraorale, sterilizzare prima dell'uso. Per il riutilizzo degli strumenti rimuovere, subito dopo l'uso, tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare.

Nome del prodotto	Procedimento	Temperatura	Tempo di mantenimento	Tempo di asciugatura
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Prevuoto <p>3 volte</p>	134 <span> </span> °C	3'00"	10'00"

Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del termodisinfettore e sterilizzatore. Non usare disinfettanti contenenti cloro per evitare la corrosione degli strumenti.

Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare [www.shofu.de](#).

#### SMALTIMENTO

Smaltire secondo le disposizioni locali e nazionali.

<b>ru</b>	<b>ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ</b>
-----------	---

#### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

OneGloss является средством финирирования и полировки за один шаг, которое обеспечивает идеальное финирирование композитных реставраций простым изменением контактного давления, переходя от финирирования к полировке.

#### ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

➤ Финирирование и полировка при композитной реставрации
➤ Удаление излишков композита или цемента с поверхности зуба
➤ Удаление цемента и полировка эмали после удаления и дебондинга ортодонтических брекетов
➤ Полировка эмали после удаления зубного камня
➤ Удаление налета с поверхности зубов

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Снятые полиры OneGloss (Cup, Midi, IC) предназнаыны только для однократового использования. Утилизируйте эти полиры после использования в соответствии с протоколом утилизации Вашего медицинского учреждения.
- Не используйте поврежденные или деформые вследствие деформации, загрязнения, коррозии и оголения хвостовика (из-за многократного использования) полиры или дискодержатель.
- Используйте защитную маску и очки при работе с наконечниками.
- Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
- Продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Надежно закрепите неустановленный полир на соответствующем дискодержателе OneGloss Mandrel.

➤ Не прикладывать чрезмерную силу и не устанавливать снятый полир на дискодержатель под неправильным углом во избежание повреждения полира.

- Полностью вставьте хвостовик в зажимной патрон наконечника (микромотор), следуя инструкции производителя. Перед применением включить пробное вращение, чтобы убедиться в надежном, спокойном вращении без биения.

- Примените сильное давление для финирирования и крайне легкое давление для полировки.

Форма	Применение	Рекомендуемое давление	
		Финирирование	Полировка
Cup	Бугорковое, рецовое, окклюзионное	1,0 N	0,3 N
Midi	Окклюзионное, губное, язычное, щечное		
IC	Губное, язычное, щечное, межзубное		
Mini-point	Фиссурное, шечное		

➤ Используйте со скоростью вращения в диапазоне от 3 000 мин<sup>-1</sup> до 10 000 мин<sup>-1</sup> с разбрызгиванием воды прерывистой подачей. Избегайте превышения максимально допустимой скорости 15 000 мин<sup>-1</sup>.

➤ Используйте отсос или слюноотсос для удаления влаги и загрязнений во время проведения процедуры.

- После использования дискодержателя Mini-point и OneGloss Mandrel незамедлительно удалите все загрязнения, продезинфицируйте и простерилизуйте. Утилизируйте неустановленные полиры (Cup, Midi, IC) после каждого использования.

#### ХРАНЕНИЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Полиры и дискодержатель OneGloss нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей, влаги и едких химикатов/паров при хранении. Не допускайте внешнего давления (физической нагрузки) и загрязнения.

Инструменты следует стерилизовать перед каждым интраоральным применением. Для повторного применения сразу удалите все загрязнения в моечно- дезинфицирующей машине, затем стерилизовать.

Наименование продукта	Вид цикла	Температура	Время выдержки	Время сушки
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Фoрвакуум <p>3 раза</p>	134°С	3'00"	10'00"

Соблюдать инструкцию производителя моечно-дезинфицирующей машины или стерилизатора. Не использовать хлорный дезинфектант во избежание коррозии инструментов. Подробно ознакомиться с процедурой ПОВТОРНОЙ ОБРАБОТКИ можно на сайте [www.shofu.de](#).

#### UTILIZAREA

Утилизировать согласно действующим нормам и правилам.

<b>pl</b>	<b>NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM</b>
-----------	--

#### OPIS PRODUKTU

OneGloss to jednostopniowy przyrząd do wykańczania i polerowania, który zapewnia idealne wykończenie uzupełnień kompozytowych, po prostu przez zmianę docisku podczas przejścia od wykańczania do polerowania.

#### WSKAZANIA DO STOSOWANIA

➤ Wykańczanie i polerowanie odbudowy kompozytowej
➤ Usuwanie nadmiaru żywicy lub cementu z powierzchni zęba
➤ Usuwanie cementu i polerowanie szkliva po zdjeciu aparatu ortodontycznego
➤ Polerowanie szkliva po usuwaniu kamienia z zębów
➤ Usuwanie przebarwień z powierzchni zębów

#### PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

- Nieoprawione polerki OneGloss (Cup, Midi, IC) są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu należy wyrzucić polerkę zgodnie z protokołem uтиlizacji zakładu opieki zdrowotnej.
  - Nie wolno używać uszkodzonych ani wadliwych polerek lub trzpienia, tj. odkształconych, brudnych, skorodowanych, lub z narazką uchwyty z powodu wielokrotnego użytku.
- Użyj maski ochronnej i okularów podczas używania końcówek.
- Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentyistów.

#### INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Dokładnie osadzić niezamontowaną polerkę na dedykowanym trzpieniu, OneGloss Mandrel.
  - Nie wywierać nadmierne nacisku ani nie mocować pod niewłaściwym kątem podczas umieszczania niezamontowanej polerki na trzpieniu w celu uniknięcia uszkodzenia polerki.
- Włożyć trzpień całkowicie w uchwyt końcówki (mikrosilnika), zgodnie z instrukcją producenta. Przed użyciem przeprowadzić zewnątrzustnie test, aby sprawdzić bezpieczeństwo i jakość pracy produktu.
- Użyć dużej siły do wykańczania i bardzo delikatnego nacisku do polerowania.

Forma	Zastosowanie	Zalecana siła naciku	
		Wykańczanie	Polerowanie
Cup	Korona, powierzchnia sieczna, powierzchnia zgrzyzowa	1,0 N	0,3 N
Midi	Powierzchnia zgrzyzowa, wargowa, językowa, policzkowa		
IC	Powierzchnia wargowa, językowa, policzkowa, międzzyzębowa		
Mini-point	Brzdzy, szyjka zęba		

- Używać przy prędkości obrotowej od 3 000 min<sup>-1</sup> do 10 000 min<sup>-1</sup> z przerywanym strumieniem wody. Unikać przekraczania maksymalnej dopuszczalnej prędkości, 15 000 min<sup>-1</sup>.
  - Użyć ślinociagu, aby wyeliminować wilgoć i zanieczyszczenia w trakcie procedury.
- Po użyciu OneGloss Mandrel, Mini-point, natychmiast usunąć wszelkie zanieczyszczenia, zdezynfekować i wysterylizować. Utylizować niezamontowane polerki (Cup, Midi, IC), po każdym użyciu.

#### PRZECHOWYWANIE I STERYLIZACJA

Polerki OneGloss i trzpień powinny być przechowywane z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci i żrących chemikaliów/pary. Unikać nacisku zewnętrznego (obciążenia fizycznego) oraz zanieczyszczenia. Podczas korzystania wewnątrzustnie z narzędzi do obróbki, należy je przed każdym użyciem wysterylizować. W celu ponownego użycia po użyciu należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające w myjni-dezynfektorze, a następnie wysterylizować.

Nazwa produktu	Rodzaj cyklu	Temperatura	Czas przetrzymania	Czas suszenia
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Próźnia wstępna <p>3 razy</p>	134°С	3'00"	10'00"

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej odpowiednio przez producenta myjni-dezynfektora i sterylizatora. Nie wolno używać środka dezynfekyjnego na bazie chloru w celu uniknięcia korozji instrumentów. Szczegółowe informacje na temat procedury PRZYGOTOWANIA DO PONOWNEGO UŻYCIA można znaleźć na stronie [www.shofu.de](#).

#### USUWANIE

Usunąć zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.

<b>ro</b>	<b>A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE</b>
-----------	--

#### DESCRIERE PRODUS

OneGloss este o mașină de finisat și de lustruit într-un singur pas care oferă finisarea ideală pentru restaurările din compozit, prin simpla modificare a presiunii de contact pe măsură ce se trece de la finisare la lustruire.

#### INDICAȚII DE UTILIZARE

➤ Finisarea și lustruirea restaurărilor din compozit
➤ Eliminarea rășinii sau a cimentului în exces de pe suprafața dintelui
➤ Eliminarea cimentului și lustruirea smalțului după eliminarea și debondarea suporturilor ortodontice
➤ Lustruirea smalțului după detartraj
➤ Eliminarea petelor de pe suprafața dinților

#### PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

- Mașinile de lustruit nefixate OneGloss (Cup, Midi, IC) sunt proiectate pentru o singură utilizare. Aruncați aceste mașini de lustruit după utilizare în conformitate cu protocolul de eliminare adoptat de unitatea dumneavoastră de îngrijire medicală.
- Nu utilizați mandrina sau mașinile de lustruit care sune deteriorate sau defecte, care prezintă, de exemplu, deformare, murdărie, corozione și expunerea țijei datorită utilizării repetate.
- Utilizați masca de protecție și echipamentul pentru ochi atunci când operați piese dentare de mână.
- Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării de către specialiștii în medicină și tehnică dentară.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți mașina de lustruit nefixată în mandrina dedicată, OneGloss Mandrel, în condiții de siguranță.
  - Nu utilizați o forță excesivă inutilă și un unghi necorespunzător la introducerea în mandrină a mașinii de lustruit nefixate, pentru a evita deteriorarea mașinii de lustruit.
- Introduceți țija complet în mandrina piesei dentare de mână (micro motor), respectând instrucțiunile producătorului. Efectuați o probă de funcționare pentru a verifica siguranța și funcționarea ușoară fără a aza produsul înainte de utilizare.
- Aplicați presiune mare pentru finisare și presiune ușoară ca pana pentru lustruire.

Formă	Aplicare	Presiune recomandată	
		Finisare	Lustruire
Cup	Cuspid, incisal, ocluzal	1,0 N	0,3 N
Midi	Ocluzal, labial, lingual, bucal		
IC	Labial, lingual, bucal, interproximal		
Mini-point	Fisură, cervical		

➤ Utilizați la o turatie cuprinsă între 3.000 min<sup>-1</sup> și 10.000 min<sup>-1</sup> cu pulverizare intermitentă cu apă. Evitați depășirea turatiei maxime admise, de 15.000 min<sup>-1</sup>.

➤ Utilizați ejectorul sau aspiratorul de salivă pentru a elimina umezela sau reziduurile în timpul procedurii.

- După utilizarea OneGloss Mandrel, Mini-point, îndepărtați imediat orice contaminanți, dezinfectați și sterilizați. Eliminați mașinile de lustruit nefixate (Cup, Midi, IC) după fiecare utilizare.

#### DEPOZITARE ȘI STERILIZARE

Mașinile de lustruit și mandrina OneGloss ar trebui depozitate departe de lumina directă a soarelui, de umiditate și de substanțe chimice corozive/vapori. Evitați presiunea externă (sarcină fizică) și contaminarea.

Atunci când sistemul urmează a fi utilizat intraoral, sterilizați acest produs înainte fiecărei utilizări. Pentru reutilizare după folosire, îndepărtați imediat orice contaminanți cu dispozitivul de spălare-dezinfectare, apoi sterilizați.

Denumire produs	Tipul ciclului	Temperatura	Tempul de menținere	Tempul de uscare
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Pre-vid <p>de 3 ori</p>	134°С	3'00"	10'00"

Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului de spălare-dezinfectare sau dispozitivului de sterilizare. A nu se utiliza dezinfectanții cu clor pentru a evita corозиunea instrumentelor. Pentru detalii despre procedurile de REPROCESSARE, vizitați [www.shofu.de](#).

#### ELIMINARE

Eliminați în conformitate cu regulamentele locale și naționale relevante.

<b>sv</b>	<b>LÅS NOGA FÖRE ANVÄNDNING</b>
-----------	---------------------------------

#### PRODUKTBESKRIVNING

OneGloss är en produkt som putsar och polerar i ett steg och skapar idealiska kompositrestaureringar genom att man helt enkelt ändrar arbetstrycket när man har putsat klart och fortsätter med polering.

#### AVSEDD ANVÄNDNING

➤ Putsning och polering av kompositrestaurering
➤ Borttagning av överflödig plast eller fogmassa på tandytan
➤ Borttagning av fogmassa och polering av emalj efter avlägsnande och debonding av tandställningar.
➤ Polering av emalj efter tandskalning
➤ Borttagning av fläckar från tandytan

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

- Omonterade OneGloss polersatser (Cup, Midi, IC) är endast avsedda för engångsbruk. Kasta dessa polersatser efter användning i enlighet med reglerna för avfallshantering på din klinik.
- Använd inte skadade eller defekta polersatser eller metalldornar, t.ex. deformerade, smutsiga, korroderade eller exponerade skaff som resultat av upprepad användning.
- Använd skyddsmask och skyddsglasögon när du arbetar med handstycken.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de som specificerats i den här bruksanvisningen.
- Produkten är enbart avsedd för bruk av utbildad tandvårdspersonal.

#### BRUKSANVISNING

- Placera den omonterade polersatsen på den särskilda metalldornen, OneGloss Mandrel så att den sitter säkert.
  - Använd inte onödigt mycket kraft och felaktig vinkel vid placeringen av den omonterade polermaskinen på metalldorn för att undvika skador på polermaskinen.
- Sätt in skaffet helt i chucken på handstycket (mikromotor) enligt tillverkarens anvisningar. Utför testkörning för att kontrollera säkerheten och mjuk gång utan att köra slut på instrumentet före användning.
- Tryck hårt för putsning och använd fjäderliätt tryck för polering.

Form	Program	Rekommenderat tryck	
		Putsning	Polering
Cup	Kusp, incisal, ocklusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Ocklusal , labial, lingual, bukal		
IC	Labial, lingual, bukal, interproximal		
Mini-point	Fissur, cervical		

➤ Arbetet ska utföras vid ett varvlat mellan 3 000 min<sup>-1</sup> och 10 000 min<sup>-1</sup> med intermittent vattenstråle. Undvik att överskrida högsta tillåtna varvlat på 15 000 min<sup>-1</sup>.

- Använd en salivsvg eller annan sug för att ta bort fukt och smuts under arbetet.
- När du är klar med användningen av OneGloss Mandrel, Mini-point, avlägsna ev. föroreningar omedelbart, desinficera och sterilisera. Släng omonterade polersatser (Cup, Midi, IC) efter varje användningstillfälle.

#### FÖRVARING OCH STERILISERING

OneGloss polersatser och dornar ska förvaras skyddade mot direkt solljus, fukt och frätande kemikalier/ ånga. Undvik yttre tryck (fysisk belastning) och föroreningar. Sterilisera produkten före intraoral användning. För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras.

Produktnamn	Typ av cykel	Temperat ur	Hålltid	Torkningstid
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Förvakuum <p>3 gånger</p>	134 <span> </span> °C	3'00"	10'00"

Följ tillverkarnas bruksanvisningar för diskdesinfektorn och sterilisatorn som används. För att undvika korrosion hos instrumenten får desinfektionsmedel som innehåller klor inte användas. Mer info om UPPARBETNINGSG-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på [www.shofu.de](#).

#### AVFALLSHANTERING

Kassera enligt lokala och nationella föreskrifter.

<b>el</b>	<b>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ</b>
-----------	--

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το OneGloss είναι ένα μέσο φινιρίσματος και στίλβωσης ενός βήματος που παρέχει το ιδανικό φινιρίσμα για σύνθετες αποκαταστάσεις, αλλά μεταβάλλοντας την πίεση της επαφής, καθώς συνεχίζετε από το φινιρίσμα στη στίλβωση.

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

➤ Φινιρίσμα και στίλβωση σύνθετης αποκατάστασης
➤ Αφαίρεση πλεονάζουσας ρητίνης ή κονίας από την επιφάνεια των δοντιών
➤ Αφαίρεση κονίας και στίλβωση του σμάλου μετά την αφαίρεση και αποκόλληση ορθοδοντικών αγκίστρων
➤ Στίλβωση του σμάλου μετά από την αποτύρωση των δοντιών
➤ Αφαίρεση λεκέδων από την επιφάνεια των δοντιών

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Τα μη προσαρτημένα μέσα στίλβωσης OneGloss (Cup, Midi, IC) έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε αυτά τα μέσα στίλβωσης μετά τη χρήση, σύμφωνα με το πρωτόκολλο απορρίψης των δικών σας εγκαταστάσεων υγειονομικής περιβαλφής.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέσα στίλβωσης ή μαντρέλ, δηλαδή με διάρβωση, παραμόρφωση, ακαθαρσίες, έκθεση στο στελέχους λόγω της επαναλαμβάνουσής χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα και γυαλιά κατά τον χειρισμό των χειρολαβών.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε σταθερά το μη προσαρτημένο μέσο στίλβωσης πάνω στο ειδικό μαντρέλ OneGloss Mandrel.
  - Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη και σε ακατάλληλη γωνία κατά την τοποθέτηση του μη προσαρτημένου μέσου στίλβωσης πάνω στο μαντρέλ, ώστε να αποφευχθούν ζημιές στο μέσο στίλβωσης.

- Εισάγετε το στελέχος πλήρως στην υποδοχή της οδοντιατρικής χειρολαβής (μικροκητήρας), σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εκτελέστε δοκιμαστική λειτουργία για να ελέγξετε την ασφάλεια και την ομαλή λειτουργία χωρίς διακοπή πριν τη χρήση.

- Ακούστε μεγάλη πίεση για φινιρίσμα και ελαφριά πίεση για στίλβωση.

Σχήμα	Εφαρμογή	Συνιστώμενη πίεση	
		Φινιρίσμα	Στίλβωση
Cup	Φύμα, κοπτική, μασητική	1,0 N	0,3 N
Midi	Μασητική, χειλική, γλωσσική, στοματική		
IC	Χειλική, γλωσσική, στοματική, όμορη		
Mini-point	Σχισμή, αυχενική		

➤ Χρησιμοποιήστε σε ταχύτητα περιστροφής μεταξύ 3.000 min<sup>-1</sup> και 10.000 min<sup>-1</sup> με διακοπτόμενο ψεκασμό νερού. Αποσφύγιτε την υπέρβασση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας, 15.000 min<sup>-1</sup>.

➤ Χρησιμοποιήστε σιελαντλία ή αναρρόφηση για την απομάκρυνση της υγρασίας και των θραυσμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

- Μετά τη χρήση των OneGloss Mandrel, Mini-point, αφαιρέστε αμέσως τυχόν μολυσματικούς παράγοντες, απολυμάνετε και αποστειρώστε. Απορρίψτε τα μη προσαρτημένα μέσα στίλβωσης (Cup, Midi, IC) μετά από κάθε χρήση.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Τα μέσα στίλβωσης και μαντρέλ OneGloss πρέπει να φυλάσσονται μακριά από άμεσο ηλιακό φως, υγρασία και διαβρωτικές χημικές ουσίες/ατμό. Αποφεύγετε την εξωτερική πίεση (φυσικό φορτίο) και τη ρύπανση.

Όταν χρησιμοποιείτε ενδοστοματικά, αποστειρώστε τα λειαντικά πρίν από κάθε χρήση. Για επαναχρήση, απομακρύνετε κάθε επιρόμλωση άμεσα με πλύσιμο, απολύμανση και αποστείρωση. (Αυτόκαυστο)

Όνομα προϊόντος	Τύπος κύκλου	Θερμοκρασία	Χρόνος κράτησης	Χρόνος στεγνωμάτος
OneGloss Mini-point <p>OneGloss Mandrel</p>	Προ-κενό <p>3 φορές</p>	134°С	3'00"	10'00"

Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση πλυντηρίου απολύμανσης και αποστείρωσης ανάλογα. Τα απολυμαντικά χλωρίνης δε θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αποφυγή διάβρωσης των εργαλείων. Για τις διαδικασίες ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ επισκεφθείτε, [www.shofu.de](#).

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ</